

# **Руководство по эксплуатации**

Морозильный шкаф

**RUS**

---

190612 **7085210 - 00**

**GN/GNP ... 6**

# Основные отличительные особенности устройства

## Содержание

1	Основные отличительные особенности устройства.....	2
1.1	Краткое описание устройства и оборудования.....	2
1.2	Область применения устройства.....	2
1.3	Декларация соответствия.....	3
1.4	Габариты для установки.....	3
1.5	Экономия электроэнергии.....	3
1.6	Изолирующая панель.....	3
1.7	HomeDialog.....	3
2	Общие указания по технике безопасности....	3
3	Органы управления и индикации.....	4
3.1	Приборы контроля и управления.....	4
3.2	Индикатор температуры.....	4
4	Ввод в работу.....	4
4.1	Транспортировка устройства.....	4
4.2	Установка устройства.....	4
4.3	Перевешивание дверей.....	4
4.4	Установка в кухонную стенку.....	4
4.5	Упаковку утилизируйте надлежащим образом...	5
4.6	Подключение устройства.....	6
4.7	Включение устройства.....	6
5	Обслуживание.....	6
5.1	Регулировка яркости индикатора температуры..	6
5.2	Защита от детей.....	7
5.3	Аварийный сигнал открытой двери.....	7
5.4	Аварийный сигнал по температуре.....	7
5.5	Замораживание продуктов.....	7
5.6	Размораживание продуктов.....	7
5.7	Регулировка температуры.....	7
5.8	SuperFrost.....	7
5.9	Выдвижные ящики.....	7
5.10	Съёмные полки.....	7
5.11	VarioSpace.....	7
5.12	Информационная табличка.....	7
5.13	Ящик для хранения трав и ягод.....	7
5.14	Аккумуляторы холода.....	7
6	Уход.....	8
6.1	Размораживание с помощью NoFrost.....	8
6.2	Чистка устройства.....	8
6.3	Замена внутреннего освещения.....	8
6.4	Сервисная служба.....	8
7	Неисправности.....	8
8	Вывод из работы.....	10
8.1	Выключение устройства.....	10
8.2	Отключение.....	10
9	Утилизация устройства.....	10
10	Информация об изготавлителе / Гарантийное свидетельство.....	11

Изготовитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на понимание в том, что мы оставляем за собой право изменять форму, оборудование и технику.

Чтобы познакомиться со всеми полезными возможностями данного нового устройства, пожалуйста, прочитайте внимательно указания в этом руководстве.

Данное руководство действительно для множества моделей, поэтому для конкретной модели возможны некоторые отклонения. Разделы, относящиеся только к определенным устройствам, помечены знаком "звездочка" (\*).

**Указания о выполнении действия помечены знаком , результаты действия – знаком .**

## 1 Основные отличительные особенности устройства

### 1.1 Краткое описание устройства и оборудования

#### Указание

► Места для хранения, выдвижные ящики или корзины в состоянии поставки расположены для оптимального энергосбережения.

Fig. 1

(1) Транспортные ручки задние	(6) Заводская табличка
(2) Элементы управления и контроля	(7) Выдвижные ящики
(3) Устройство NoFrost	(8) Информационная система
(4) Ящик для хранения зелени и ягод	(9) VarioSpace
(5) Аккумуляторы холода	(10) Установочные ножки, ручки для перемещения устройства спереди, задние ролики для перемещения

### 1.2 Область применения устройства

Прибор предназначен исключительно для охлаждения пищевых продуктов в домашних условиях или условиях приближенным к домашним. Сюда относится, например, использование

- на домашних кухнях, в столовых,
- в частных пансионатах, отелях, мотелях и других местах проживания,
- при обеспечении готовым питанием и аналогичных услугах оптовой торговли

Прибор можно использовать только в домашних и схожих условиях. Все другие способы применения являются недопустимыми. Устройство не предназначено для хранения и охлаждения медикаментов, плазмы крови, лабораторных препаратов или похожих веществ, лежащих в основе директивы медицинской продукции 2007/47/EG. Неправильное использование устройства может привести к повреждениям хранящихся изделий или к их порче. Устройство не подходит для эксплуатации во взрывоопасной области.

Устройство предназначено для эксплуатации в ограниченном диапазоне температуры окружающей среды в зависимости от климатического класса. Климатический класс, соответствующий Вашему устройству, указан на заводской табличке.

#### Указание

► Выдерживайте указанную температуру окружающего воздуха, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	для температуры окружающего воздуха
SN, N	до 32 °C
ST	до 38 °C
T	до 43 °C

Исправное функционирование устройства обеспечивается при температуре окружающего воздуха не ниже 5 °C.

## 1.3 Декларация соответствия

Контур хладагента проверен на герметичность. Устройство отвечает соответствующим предписаниям по технике безопасности, а также директивам EC 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2009/125/EC и 2010/30/EC.

## 1.4 Габариты для установки

Fig. 2

Модель	Высота устройства H (мм)
GN 19.., GNP 19..	1250
GN 23.., GNP 23..	1447
GN 27.., GNP 27..	1644
GN 30.., GNP 30..	1841

## 1.5 Экономия электроэнергии

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха. Не закрывайте вентиляционные отверстия/решетки.
  - Избегайте устанавливать устройство в зоне прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
  - Потребление электроэнергии зависит от условий в месте установки, например, температуры окружающей среды (см. 1.2).
  - Открывайте устройство на предельно короткое время.
  - Чем ниже заданная температура, тем больше потребление электроэнергии.
  - Сортируйте продукты при размещении (см. Основные отличительные особенности устройства).
  - Храните все продукты хорошо запакованными и закрытыми. Это поможет избежать образования инея.
  - Закладка теплых блюд: сначала дайте им остить до комнатной температуры.
- Осыпшаяся пыль повышает расход электроэнергии:
- Холодильную установку с теплообменником – металлическая решетка на задней стенке устройства – один раз в год следует очищать от пыли.

## 1.6 Изолирующая панель

Изолирующая панель для режима частичной нагрузки может быть получена в виде комплектующей части через дилера.

Когда вы храните небольшое количество продуктов, вы можете с помощью изолирующей панели снизить расход энергии на величину до 50%. В зависимости от модели могут отсоединяться до 5 выдвижных ящиков. Для охлаждения требуются как минимум 3 выдвижных ящика. Дополнительную информацию по этому поводу ищите в прилагаемом пакете к изолирующей панели.

## 1.7 HomeDialog

В зависимости от модели и оснащения при помощи системы HomeDialog можно объединить в сеть несколько приборов компании Liebherr (например, в подвале) при помощи одного главного прибора (например, в кухне) и управлять через него. Подробную информацию об объединении в сеть, предварительных условиях и принципе работы см. в Интернете по адресу [www.liebherr.com](http://www.liebherr.com).

## 2 Общие указания по технике безопасности

### Опасности для пользователя:

- Данное устройство не предназначено для использования людьми (в том числе детьми) с психическими отклонениями, с нарушенной функцией органов чувств и сознания или людьми, которые не обладают достаточным опытом и знаниями. Если это все же происходит, то лицо, ответственное за безопасность такого пользователя, должно научить его обходению с устройством и наблюдать за ним первое время. Наблюдайте за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- При отключении от сети всегда беритесь за вилку. Не тяните за кабель.
- В случае неисправности извлеките вилку из розетки или выключите предохранитель.
- Не допускайте повреждения сетевого кабеля. Не используйте устройство с поврежденным сетевым кабелем.
- Ремонт и вмешательство в устройство и замену сетевого кабеля разрешается выполнять только работнику сервисной службы или другому специалисту, прошедшему соответствующее обучение.
- Устанавливайте и подключайте устройство только в соответствии указаниями руководства по эксплуатации.
- Тщательно сохраняйте данное руководство и при необходимости передайте его следующему владельцу.
- Специальные лампы (лампы накаливания, светодиоды, флуоресцентные лампы) в устройстве служат для освещения его внутреннего пространства и не подходят для освещения помещения.

### Опасность пожара

- Содержащийся в устройстве хладагент R 600a не опасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.
  - Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.
  - Не пользуйтесь внутри устройства открытым огнем или источником искр.
  - Внутри устройства не пользуйтесь электрическими приборами (например, устройства для очистки паром, нагревательные приборы, устройства для приготовления мороженого и т.д.).
  - В случае утечки хладагента: удалите с места утечки источники открытого огня или искр. Хорошо проветрите помещение. Обратитесь в службу поддержки.
- Не храните в устройстве взрывоопасные вещества или аэрозольные баллончики с горючими газообразующими средствами, такими как, например, пропан, бутан, пентан и т.д. Соответствующие аэрозольные баллончики можно распознать по надпечатке со сведениями о содержимом или по значку пламени. Случайно выделившиеся газы могут воспламениться при контакте с электрическими узлами.
- Не ставить вблизи устройства горячие свечи, лампы и другие предметы с открытым пламенем, чтобы не вызвать пожар.
- Жидкости с большим содержанием спирта храните только плотно закрытыми и в стоячем положении. Случайно вылившаяся спирт может воспламениться при контакте с электрическими узлами.

### Опасность падения и опрокидывания:

- Не используйте основание устройства, выдвижные ящики, двери и т.п. в качестве подножки или опоры. Это особенно касается детей.

### Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте продукты с превышенным сроком хранения.

# Органы управления и индикации

**Опасность обморожения, онемения и появления болезненных ощущений:**

- Избегайте продолжительного контакта кожи с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами или примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не потребляйте пищевой лед, особенно замерзшую воду или кубики льда, сразу после их извлечения и слишком холодными.

**Соблюдайте специальные указания, помещенные в других главах:**

	ОПАСНОСТЬ	обозначает непосредственную опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, приведет к смерти или тяжелым травмам.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к смерти или тяжелой травме.
	ОСТОРОЖНО	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к травмам легкой или средней тяжести.
	ВНИМАНИЕ	обозначает опасную ситуацию, которая, если не будет устранена, может привести к повреждению имущества.
	Указание	обозначает полезные указания и советы.

## 3 Органы управления и индикации

### 3.1 Приборы контроля и управления

Fig. 3

- |                             |                               |
|-----------------------------|-------------------------------|
| (1) Кнопка настройки "Up"   | (7) Кнопка "On/Off"           |
| (2) Кнопка настройки "Down" | (8) Кнопка "SuperFrost"       |
| (3) Символ "Меню"           | (9) Кнопка "Alarm"            |
| (4) Символ "Alarm"          | (10) Символ "Отключение сети" |
| (5) Символ "SuperFrost"     | (11) Символ "Защита от детей" |
| (6) Индикатор температуры   | (12) Символ "HomeDialog"      |

### 3.2 Индикатор температуры

В нормальном режиме работы появляется следующая индикация:

- самая высокая температура замораживания

Индикация температуры мигает:

- настройка температуры изменяется
- после включения температура еще недостаточно низкая
- температура повысилась на несколько градусов

На индикации появляются мигающие штрихи:

- температура замораживания выше 0 °C.

Следующая индикация указывает на неисправность: Возможные причины и меры по устранению: (см. Неисправности).

- F0 - F9

- Символ пропадания напряжения горит.

## 4 Ввод в работу

### 4.1 Транспортировка устройства



#### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждений в результате ненадлежащей транспортировки!

- Перевозите устройство в упаковке.
- Перевозите устройство в стоячем положении.
- Не транспортируйте устройство в одиночку.

### 4.2 Установка устройства



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие узлы или сетевой кабель становятся влажными, то это может привести к короткому замыканию.

- Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или во влажных помещениях и в зоне разбрызгивания воды.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания вследствие короткого замыкания!

Если сетевой кабель/вилка устройства или другого устройства соприкасаются с обратной стороной устройства, то вибрации устройства могут привести к повреждению сетевого кабеля/вилки, что может вызвать короткое замыкание.

- Устанавливайте устройство таким образом, чтобы оно не соприкасалось с вилками или сетевыми кабелями.
- Не подключайте к розеткам в области обратной стороны устройства ни само устройство, ни другие устройства.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a неопасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекающий хладагент может загореться.

- Не повреждайте трубопроводы контура хладагента.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения!

- Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновую печь, тостер и т.д.!



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и повреждения из-за заблокированных вентиляционных отверстий!

- Держите вентиляционные отверстия всегда свободными. Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха!

**ВНИМАНИЕ**

Опасность повреждения под действием конденсата!

- Не разрешается устанавливать данное устройство непосредственно рядом с другими холодильниками или морозильниками.

- При повреждении устройства немедленно - до подключения - обратитесь к поставщику.
- Пол на месте установки должен быть горизонтальным и ровным.
- Избегайте установки устройства в зоне попадания прямых солнечных лучей, рядом с плитой, системой отопления и другими аналогичными приборами.
- Оптимальное место установки — сухое и хорошо вентилируемое помещение.
- Устройство всегда следует устанавливать задней стенкой к стене.
- Устройство можно передвигать только в разгруженном состоянии.
- Не устанавливайте устройство без помощника.
- Помещение для установки устройства согласно стандарту EN 378 должно на каждые 8 г хладагента R 600a иметь объем 1 м<sup>3</sup>. Если помещение для установки устройства слишком мало, то в случае протечки в контуре хладагента может образоваться легковоспламеняющаяся газовоздушная смесь. Данные о количестве хладагента имеются на заводской табличке внутри устройства.
- Снимите соединительный кабель с задней стороны устройства. При этом необходимо удалить держатель кабеля, иначе возникнет вибрационный шум!
- Удалите все детали, защищавшие устройство при перевозке.
- Упаковку утилизируйте надлежащим образом (см. 4.5).
- С помощью любого вильчатого ключа выведите устройство в устойчивое положение посредством регулируемых опор (A) и выровняйте его, используя уровень.

**Указание**

- Очистите устройство (см. 6.2).

Если устройство установлено в очень влажном помещении, то на внешней его стороне может образоваться конденсат.

- Всегда следите за хорошим притоком и оттоком воздуха на месте установки.

### 4.3 Перевешивание дверей

При необходимости можно изменить направление открывания двери:

Убедитесь, что подготовлен следующий инструмент:

- Torx 25
- Torx 15
- Вильчатый ключ на 6
- Отвертка
- прилагаемый вильчатый ключ
- При необходимости привлеките второго человека для монтажной работы

- Поднимите дверцу, удерживая ее со стороны расположения ручек и снизу.
- Опорный палец Fig. 4 (21) можно извлечь из опорного кронштейна Fig. 5 (2).
- Если не удается извлечь опорный палец Fig. 4 (21), нажмите на него снизу.
- Отведите нижнюю часть дверцы наружу и снимите ее.

Fig. 5

- Открутите опорный кронштейн Fig. 5 (2).
- Открутите опорную деталь Fig. 5 (3) и, переставив в отверстие на противоположной стороне опорного кронштейна, снова прикрутите.
- Извлеките заглушку Fig. 5 (4) из опорного кронштейна и переставьте ее в отверстие на противоположной стороне опорного кронштейна.
- Осторожно снимите крышку со стороны ручки Fig. 5 (5).
- Выкрутите болт Fig. 5 (6) и вкрутите на противоположной стороне.
- Снова установите крышку Fig. 5 (5).
- Снова прикрутите опорный кронштейн Fig. 5 (2) на новой стороне шарнира (**с моментом 4 Нм**). При необходимости используйте аккумуляторный шуруповерт.

Fig. 6

- Верхнюю крышку Fig. 6 (7) и крышку Fig. 6 (8) с помощью отвертки выведите вперед из фиксатора и снимите, наклоняя вниз.
- Выкрутите опорный палец Fig. 6 (9) и вкрутите на противоположной стороне (**с моментом 4 Нм**).
- Снова установите крышку Fig. 6 (7) на стороне опорного пальца: насадите сзади, защелкните спереди.
- Установите крышку Fig. 6 (8) на противоположной стороне: насадите сзади, защелкните спереди.

Fig. 7

- Извлеките пробку Fig. 7 (12) из опорной втулки дверцы и переставьте.
- Снимите и переставьте на противоположную сторону дверную ручку, пробку Fig. 7 (10) и прижимные пластины Fig. 7 (11).
- При установке прижимных пластин следите за правильной фиксацией.
- переставить пружинный зажим Fig. 8 (20): Fig. 8 Нажмите вниз язычок защелки, снимите с него пружинный зажим.
- Вдвиньте пружинный зажим на новой стороне шарнира до защелкивания.
- Извлеките опорный палец Fig. 8 (21) из втулки двери и вставьте вместе с шайбами на противоположную сторону. Язычок защелки должен быть направлен к внутренней стороне двери, паз — к внешней стороне.
- Подвесьте верхнюю часть двери на опорный палец Fig. 6 (9).
- Поверните нижнюю часть двери и вставьте опорный палец Fig. 8 (21) в опорный кронштейн. При необходимости покрутите опорный палец, чтобы он смог заскочить.
- Вкрутите фиксирующий винт Fig. 4 (1) внизу в опорный палец и затяните (**с моментом 4 Нм**).
- При необходимости выровняйте дверцы через два продольных паза в опорном кронштейне параллельно корпусу устройства. Для этого выкрутите средний винт.

**ОСТОРОЖНО**

Опасность травмы при опрокидывании двери!

- Следует хорошо держать дверь.

- Устанавливайте дверь осторожно.

- Внизу справа на опорном кронштейне выкрутите фиксирующий винт Fig. 4 (1).
- Откройте дверцу.

# Обслуживание



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы при опрокидывании двери!

Если опорные детали недостаточно хорошо прикручены, дверь может опрокинуться. Это может привести к значительным повреждениям. Кроме того, если дверь плотно не закрывается, устройство охлаждает неправильно.

- Закрутите опорные кронштейны/пальцы (с моментом 4 Нм).
- Проверить все болты и при необходимости подтянуть.

## 4.4 Установка в кухонную стенку

Fig. 9

- |                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| (1) Дополнительный шкафчик | (3) Кухонный шкаф |
| (2) Устройство             | (4) Стенка        |

Устройство может быть окружено предметами кухонной обстановки. Чтобы уравнять устройство Fig. 9 (2) по высоте с кухонной стенкой, можно установить над устройством соответствующий дополнительный шкафчик Fig. 9 (1).

При комбинировании с обычными кухонными шкафами (глубина макс. 580 мм) устройство можно установить непосредственно рядом с кухонным шкафом Fig. 9 (3). Дверь устройства выступает по сторонам на 34 мм и по центру устройства на 50 мм относительно передней стенки кухонного шкафа. Поэтому ее можно свободно открывать и закрывать.

Важно для вентиляции:

- На задней стенке шкафчика должен быть вентиляционный канал глубиной не менее 50 мм по всей ширине этого шкафчика.
- Поперечное сечение вентиляционного отверстия под нижней панелью должно составлять не менее 300 см<sup>2</sup>.
- Чем больше площадь вентиляционного отверстия, тем меньше электроэнергии потребляет устройство при работе.

Если устройство установлено на шарнирах у стены Fig. 9 (4), то расстояние между устройством и стеной должно быть не менее 40 мм. Настолько выступает ручка при открытой дверце.

## 4.5 Упаковку утилизируйте надлежащим образом



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушения упаковочным материалом и пленкой!

- Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, пригодных для вторичного использования:

- Гофрированный картон / картон
- Детали из вспененного полистирола
- Пленки и мешки из полиэтилена
- Обвязочные ленты из полипропилена
- сбитая гвоздями деревянная рама со вставкой из полиэтилена\*
- Упаковочный материал отнесите в официальное место сбора вторсырья.

## 4.6 Подключение устройства

### ВНИМАНИЕ

Опасность повреждения электронного оборудования!

- Не используйте автономные инверторы (преобразователи постоянного тока в переменный или трехфазный ток), либо энергосберегающие разъемы.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность пожара и перегрева!

- Не используйте удлинители или распределители.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства).

Розетка должна быть надлежащим образом заземлена и снабжена электрическим предохранителем. Ток срабатывания предохранителя должен находиться в диапазоне от 10 А до 16 А.

К ней должен быть обеспечен легкий доступ, чтобы в случае аварии устройство можно было легко отключить от сети. Она должна располагаться не у задней стенки устройства.

- Проверьте электрическое подключение.
- Вставьте вилку сетевого кабеля.

## 4.7 Включение устройства

Включите устройство приблизительно за 2 часа перед первой загрузкой продуктов для замораживания.

Закладывайте продукты для замораживания не ранее, чем индикатор температуры покажет -18 °C.

- нажмите кнопку On/Off Fig. 3 (7).
- Индикатор температуры и символ "Alarm" мигают, пока температура не станет достаточно низкой. Если температура выше 0 °C, то на индикации мигают штрихи, если ниже – мигает текущая температура.
- Внутреннее освещение горит при открытой двери.
- Если на дисплее отображается надпись "DEMO", это означает, что активирован режим демонстрации. Обратитесь в службу поддержки.

## 5 Обслуживание

### 5.1 Регулировка яркости индикатора температуры

Яркость индикатора температуры можно регулировать в соответствии с условиями освещенности помещения.

#### 5.1.1 Регулировка яркости

Яркость можно установить в диапазоне **h0** (нет освещения) – **h5** (максимальная яркость).

- Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost Fig. 3 (8) прибл. 5 секунд.
- На индикации появляется **c**.
- Символ меню Fig. 3 (3) горит.
- Кнопкой настройки Up Fig. 3 (1) или кнопкой настройки Down Fig. 3 (2) выберите **h**.
- Подтвердить: Коротко нажмите кнопку SuperFrost Fig. 3 (8).
- Увеличение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Up Fig. 3 (1).
- Уменьшение яркости индикации: нажмите кнопку настройки Down Fig. 3 (2).

- Подтвердить: нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (8)*.
- ▷ Яркость установлена на новое значение.
- Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off *Fig. 3 (7)*.
- или-
- Подождите 5 минуты.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

## 5.2 Защита от детей

Используя функцию "Защита от детей", можно быть уверенными, что дети во время игры случайно не выключат устройство.

### 5.2.1 Задание защиты от детей

- Активация режима настройки: удерживайте кнопку SuperFrost *Fig. 3 (8)* прибл. 5 секунд.
- ▷ На индикации появляется **c**.
- ▷ Символ меню *Fig. 3 (3)* горит.
- Коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (8)* для подтверждения.
- На индикации появляется **c1**:
- Для включения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost *Fig. 3 (8)*.
- ▷ Символ "Защита от детей" *Fig. 3 (11)* горит. На индикации мигает **c**.
- На индикации появляется **c0**:
- Для выключения защиты от детей коротко нажмите клавишу SuperFrost *Fig. 3 (8)*.
- ▷ Символ защиты от детей *Fig. 3 (11)* гаснет. На индикации мигает **c**.
- Выход из режима настройки: нажмите кнопку On/Off *Fig. 3 (7)*.
- или-
- Подождите 5 минуты.
- ▷ На индикаторе снова появляется показание температуры.

## 5.3 Аварийный сигнал открытой двери

Если дверь открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Звуковой сигнал выключается автоматически, когда дверь закрыта.

### 5.3.1 Выключение сигнала открытой двери

Звуковой сигнал можно отключить при открытой двери. Возможность отключения звука действует в течение всего времени, пока открыта дверь.

- Нажмите кнопку Alarm *Fig. 3 (9)*.
- ▷ Звуковой сигнал открытой двери прекращается.

## 5.4 Аварийный сигнал по температуре

Если температура морозильного отделения недостаточно низкая, то раздается звуковой сигнал (предупреждение).

Одновременно мигает индикация температуры и символ тревоги *Fig. 3 (4)*.

Причина слишком высокой температуры может быть следующая:

- были заложены теплые свежие продукты
- при сортировке и извлечении продуктов внутрь попало слишком много теплого комнатного воздуха

- в течение долгого времени отсутствовало электропитание
- неисправность устройства

Звуковой сигнал выключается автоматически, символ аварийного сигнала *Fig. 3 (4)* выключается и индикатор температуры перестает мигать, если температура снова становится достаточно низкой.

Если аварийное состояние сохраняется: (см. Неисправности).

### Указание

Если температура недостаточно низкая, то продукты могут испортиться.

- Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте.

### 5.4.1 Отключение аварийного сигнала по температуре

Звуковой сигнал можно отключить. Если температура снова становится достаточно низкой, то аварийная функция снова приводится в готовность.

- Нажмите кнопку Alarm *Fig. 3 (9)*.
- ▷ Звуковой сигнал прекращается.

## 5.5 Замораживание продуктов

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке (см. Основные отличительные особенности устройства) у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 ч".

Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.



### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!  
Бутылки и банки с напитками при замораживании могут взорваться. Это в особенности относится к газированным напиткам.

- Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

Для того, чтобы продукты быстро промерзали полностью, не кладите в каждый пакет больше следующего количества:

- фрукты, овощи до 1 кг
- мясо до 2,5 кг
- Упакуйте разделенные на порции продукты в пакеты для замораживания, контейнеры для многократного использования из пластмассы, металла или алюминия.

## 5.6 Размораживание продуктов

- при комнатной температуре
- в микроволновой печи
- в духовке/в аэрогриле
- Размороженные продукты замораживайте снова только в исключительных случаях.

## 5.7 Регулировка температуры

В серийном варианте устройство отрегулировано для работы в нормальном режиме.

Температура может быть установлена от -14 °C до -28 °C, рекомендуется -18 °C.

- Установка более высокой температуры: нажмите кнопку настройки Up *Fig. 3 (1)*.
- Установка более низкой температуры: нажмите кнопку настройки Down *Fig. 3 (2)*.

# Обслуживание

- При первом нажатии на индикаторе температуры отображается прежнее значение.
- Температуру меняйте ступенями по 1 °C: коротко нажмите клавишу.
- или-
- Непрерывное изменение температуры: удерживайте клавишу нажатой.
- Во время настройки задаваемое значение мигает.
- Прим. через 5 секунд после последнего нажатия кнопки будет показана фактическая температура. Температура медленно выйдет на новое значение.

## 5.8 SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро полностью заморозить свежие продукты. Устройство работает с максимальной мощностью охлаждения, из-за этого временно могут усиливаться шумы при работе холодильного агрегата. Кроме того, уже заложенные замораживаемые продукты получают "запас холода". Благодаря этому продукты дольше остаются замороженными, когда устройство размораживают.

Можно в течение 24 часов заморозить столько килограммов свежих продуктов, сколько указано на заводской табличке у значка "Производительность по замораживанию ... кг/24 часа". Это максимальное количество замораживаемых продуктов может быть различным в зависимости от модели и климатического класса.

В зависимости от того, сколько свежих продуктов требуется заморозить, следует включить заранее режим быстрого замораживания SuperFrost: при небольших количествах замораживаемых продуктов - около 6 ч, а при максимальном количестве - за 24 часа до закладки продуктов.

Упакуйте продукты и уложите как можно свободнее. Замораживаемые продукты не должны соприкасаться с уже заложенными замороженными продуктами; таким образом предотвращается размораживание.

SuperFrost не следует включать в следующих случаях:

- при закладке уже замороженных изделий
- при замораживании ежедневно до 2 кг свежих продуктов

### 5.8.1 Режим SuperFrost - работа

- Один раз коротко нажмите кнопку SuperFrost *Fig. 3 (8)*.
- Символ SuperFrost *Fig. 3 (5)* горит.
- Температура морозильника начнет опускаться, устройство будет работать с максимальной охлаждающей мощностью.  
При небольшом количестве замораживаемых продуктов:  
► подождите прибл. 6 часов.
- Поместите продукты в упаковке в глубокий нижний выдвижной ящик.  
При максимальном количестве замораживаемых продуктов:  
► подождите прибл. 24 часа.
- Извлеките глубокий нижний выдвижной ящик и поместите продукты непосредственно на нижнюю съемную полку.
- SuperFrost выключается автоматически. В зависимости от количества заложенных продуктов, не ранее, чем через 30, и не позднее, чем через 65 часов.
- Символ SuperFrost *Fig. 3 (5)* гаснет, когда завершено замораживание.
- Заложите продукты в выдвижные ящики и снова задвиньте их.
- Устройство продолжает работать в обычном энергосберегающем режиме.

## 5.9 Выдвижные ящики

### Указание

При недостаточной вентиляции потребление электроэнергии повышается и мощность охлаждения снижается.

Для устройств с NoFrost:

- самый нижний выдвижной ящик оставьте в устройстве!
- Вентиляционный воздушный зазор внутри на задней стенке всегда должен оставаться свободным!

- Чтобы хранить замороженные продукты непосредственно на съемных полках: выдвижной ящик потяните на себя и извлеките.

## 5.10 Съемные полки

- Извлечение съемных полок: приподнимите спереди и извлеките.
- Установка съемных полок на место: просто вдвиньте до упора.

## 5.11 VarioSpace

В дополнение к выдвижным ящиками можно извлечь также и съемные полки. Т.о. будет место для замораживания крупных продуктов. Благодаря этому можно замораживать птицу, мясо, большие части туш и высокие хлебобулочные изделия, а затем использовать их целиком.

- Каждый выдвижной ящик должен содержать не более 25 кг продуктов, а каждая из пластин — не более 35 кг.

## 5.12 Информационная табличка

*Fig. 10*

(1) Готовые блюда, мороженое	(4) Колбаса, хлеб
(2) Свинина, рыба	(5) Дичь, грибы
(3) Фрукты, овощи	(6) Птица, говядина / телятина

## 5.13 Ящик для хранения трав и ягод

С помощью ящика для хранения трав и ягод можно замораживать ягоды, травы, овощи и другие мелкие продукты так, чтобы они не смерзались. Замороженные продукты практически сохраняют свою форму, в дальнейшем легче делить их на порции.

### 5.13.1 Использование ящика для хранения трав и ягод

- Свободно распределите продукты для замораживания в ящике для хранения трав и ягод.
- Оставьте продукты замораживаться на 10 – 12 часов.
- Пересыпьте замороженные продукты в пакеты для замораживания или контейнеры.
- Уложите пакеты для замораживания или контейнеры в выдвижной ящик.
- Для размораживания продукты снова свободно разложите.

## 5.14 Аккумуляторы холода

При отсутствии напряжения аккумуляторы холода предотвращают слишком быстрое повышение температуры.

### 5.14.1 Использование аккумуляторов холода

- Уложите аккумуляторы холода в ящик для хранения трав и ягод так, чтобы они не занимали много места.
- Замороженные аккумуляторы холода уложите в верхний передний отсек морозильного отделения на продукты для замораживания.

## 6 Уход

### 6.1 Размораживание с помощью NoFrost

Система NoFrost размораживает устройство автоматически.

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.

- Устройство необязательно размораживать вручную.

### 6.2 Чистка устройства



#### ОСТОРОЖНО

Опасность травмы и повреждения горячим паром!  
Горячий пар может повредить поверхности и вызывать ожоги.

- Не используйте устройства очистки горячим паром!

#### ВНИМАНИЕ

Неправильная чистка ведёт к повреждению устройства!

- Используйте только неконцентрированные чистящие средства.
- Запрещается использовать губки с трущим или царапающим покрытием, а также стальную вату.
- Не используйте едкие, порошковые чистящие средства, а также чистящие средства, содержащие песок, хлор, химикаты или кислоту.
- Не используйте химические растворители.
- Не допускайте повреждения заводской табличке на внутренней стороне устройства или её удаления. Она имеет значение для сервисной службы.
- Не допускайте обрыва кабеля или других узлов, их изгибаания или повреждения.
- Не допускайте попадания используемой для чистки воды в желоба для стока, на вентиляционные решетки и электрические узлы.
- Используйте мягкую ткань и универсальное чистящее средство с нейтральным значением pH.
- Внутри устройства используйте только чистящие средства и средства ухода, безопасные для продуктов.

- Разгрузите устройство.

- Извлеките сетевую вилку.

- Пластмассовые наружные и внутренние поверхности очищайте вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

- Детали оборудования очистите вручную чуть теплой водой с небольшим количеством моющего средства.

#### После чистки:

- Протрите насухо устройство и детали оборудования.
- Снова подсоедините устройство к сети и включите.
- Включите функцию SuperFrost (см. 5.8).  
Если температура достаточно низкая:  
► снова заложите продукты.

### 6.3 Замена внутреннего освещения

Параметры лампы накаливания

макс. 15 Вт

Патрон: E14

Тип тока и напряжение должны совпадать с указанными на заводской табличке.

- Выключить устройство.
- Извлечь вилку сетевого кабеля или выключить предохранитель.
- Заменить лампу накаливания под панелью управления согласно рисунку.

### 6.4 Сервисная служба

Сначала проверьте, не можете ли Вы сами устранить неисправность на основании информации (см. Неисправности). Если нет, то обратитесь в сервисную службу. Адрес имеется в прилагаемом указателе сервисных служб.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированно выполненного ремонта!

- Ремонт и вмешательство в устройство и работы на сетевом кабеле, не указанные однозначно (см. Уход), разрешается выполнять только специалисту сервисной службы.

- Наименование устройства Fig. 11 (1), Fig. 11 сервисный № Fig. 11 (2) и серийный № Fig. 11 (3) считайте с заводской таблички. Заводская табличка находится внутри устройства слева.
- Обратитесь в сервисную службу и сообщите вид неисправности, наименование устройства Fig. 11 (1), сервисный № Fig. 11 (2) и серийный № Fig. 11 (3).
- Это позволит выполнить быстрое и целенаправленное обслуживание.
- До прибытия специалиста сервисной службы держите устройство закрытым.
- Продукты дольше останутся холодными.
- Извлеките сетевую вилку (не тяните при этом за соединительный кабель) или выключите предохранитель.

## 7 Неисправности

Данное устройство сконструировано и изготовлено так, чтобы обеспечить безопасность функционирования и длительный срок службы. Если, всё же, при эксплуатации возникла неисправность, то проверьте, не вызвана ли она ошибкой эксплуатации. В этом случае возникшие расходы должны быть отнесены на счет пользователя даже в период гарантийного обслуживания. Следующие неполадки пользователь может устранить самостоятельно:

#### Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- Включить устройство.
- Сетевая вилка неправильно вставлена в розетку.
- Проверьте сетевую вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- Проверьте предохранитель.

#### Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- При небольшой потребности в холоде компрессор переключается на пониженные обороты. Хотя из-за этого возрастает продолжительность работы, в результате энергия сберегается.
- Для энергосберегающих моделей это нормальное явление.
- SuperFrost включен.

# Вывод из работы

- Чтобы быстрее охладить продукты, компрессор работает дольше. Это нормальное явление.
- **Светодиод сзади внизу на приборе (возле компрессора) регулярно мигает каждые 15 секунд\*.**
  - Инвертер оборудован светодиодной диагностикой неисправностей.
  - Такое мигание является нормальным явлением.
- **Слишком громкий шум.**
  - Различные уровни скорости вращения компрессоров с регулированием скорости вращения\* могут приводить к возникновению различных шумов.
  - Такой шум является нормальным явлением.
- **бульканье и плеск**
  - Этот шум вызывает хладагент, текущий в холодильном контуре.
  - Этот шум является нормальным.
- **легкий щелчок**
  - Этот шум возникает всегда, когда холодильный агрегат (мотор) автоматически включается или выключается.
  - Такой шум является нормальным явлением.
- **Гудение. На короткое время оно становится громче, когда холодильный агрегат (двигатель) включается.**
  - При включенном SuperFrost при только что заложенных продуктах или если дверь долго была открыта, мощность охлаждения автоматически возрастает.
  - Такой шум является нормальным явлением.
  - Окружающая температура слишком высокая.
  - Решение: (см. 1.2)
- **Вибрационные шумы**
  - Устройство стоит на полу в неустойчивом положении. Из-за этого предметы или близстоящая мебель вибрируют при работе холодильного агрегата.
  - Выровняйте устройство с помощью ножек.
  - Бутылки и емкости соприкасаются.
- **На индикаторе температуры появляется: F0 - F9**
  - имеет место неисправность.
  - Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).
- **На индикации температуры горит "Отключение электропитания" На индикации температуры появляется самая высокая температура, зафиксированная во время отключения электропитания.**
  - Из-за отключения электропитания или прерывания подачи напряжения температура морозильного отделения за последние часы или дни была слишком высокой. После окончания перерыва в подаче электропитания устройство снова заработает в соответствии с последним заданным значением температуры.
  - Удаление индикации самой высокой температуры: Нажмите кнопку Alarm Fig. 3 (9).
  - Проверьте качество продуктов. Испортившиеся продукты более не употребляйте. Размороженные продукты не замораживайте снова.
- **На индикации температуры горит DEMO.**
  - Активирован демонстрационный режим.
  - Обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).
- **Наружные поверхности устройства теплые.**
  - Тепло контура охлаждения используется для предотвращения конденсации воды.
  - Это нормальное явление.
- **Температура недостаточно низкая.**
  - Дверь устройства неплотно закрыта.
  - Закройте дверь устройства.
  - Недостаточная вентиляция.
  - Очистите вентиляционные решетки.
  - Окружающая температура слишком высокая.
- **Решение: (см. 1.2) .**
- **Устройство открывали слишком часто или надолго.**
- **Подождите, возможно, необходимая температура восстановится сама собой. Если это не происходит, обратитесь в сервисную службу. (см. Уход).**
- **Слишком большое количество свежих продуктов было заложено безSuperFrost .**
- **Решение: (см. 5.8)**
- **Температура установлена неправильно.**
- **Установите более низкую температуру и проверьте через 24 часа.**
- **Устройство установлено вблизи источника тепла.**
- **Решение: (см. Ввод в работу).**
- **Внутреннее освещение не работает.**
  - Устройство не включено.
  - Включить устройство.
  - Дверца была открыта дольше 15 минут.
  - При открытой двери внутреннее освещение автоматически выключается приблизительно через 15 минут.
  - Если внутреннее освещение не работает, а индикатор температуры горит, то перегорела лампа накаливания.
  - Замените лампу накаливания. (см. Уход).
- **Уплотнение двери необходимо заменить из-за повреждения или по другой причине.\***
  - В некоторых устройствах используется сменное дверное уплотнение.
  - Обратитесь в службу поддержки (см. Уход).

## 8 Вывод из работы

### 8.1 Выключение устройства

- Нажмите и удерживайте кнопку On/Off Fig. 3 (7) прим. 2 секунды.
- Индикация температуры не горит.
- Если устройство не выключается, это означает, что активна защита от детей (см. 5.2) .

### 8.2 Отключение

- Разгрузите устройство.
- Извлеките сетевую вилку.
- Вычистите устройство (см. 6.2) .
- Оставьте дверь устройства открытой, тогда не будут возникать неприятные запахи.

## 9 Утилизация устройства

Оно содержит материалы, представляющие ценность, и поэтому должно быть доставлено на пункт сбора, отличный от пункта сбора обычных бытовых отходов. Утилизация старого оборудования должна быть выполнена надлежащим образом в соответствии с действующими на месте использования предписаниями.

При вывозе устройства, отслужившего свой срок, не повредите контур хладагента, т.к. в результате этого хладагент (тип указан на заводской табличке) и масло могут неконтролируемо выйти наружу.

- Приведите устройство в состояние, непригодное для употребления.
- Извлеките сетевую вилку.
- Отрежьте соединительный кабель.

## 10 Информация об изготавителе / Гарантийное свидетельство

D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH

RUS

**ВАЖНО:** Данное Гарантийное Свидетельство действительно только для холодильного и морозильного оборудования, **приобретенного и находящегося на территории РФ**. При обнаружении недостатков изделия просим Вас обращаться к Продавцу или в указанный Продавцом Сервисный Центр.

## ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас и поздравляем с приобретением высококачественной бытовой холодильной техники компании Liebherr. Компания Liebherr гарантирует Вам надежную работу Вашего холодильного или морозильного оборудования (далее – оборудование, изделие) в течение длительного времени при соблюдении требований инструкции по эксплуатации. Если Вы в течение гарантийного срока в приобретенном оборудовании торговой марки Liebherr обнаружите недостатки, связанные с изготовлением оборудования или использованными материалами, Ваши обоснованные требования будут удовлетворены в соответствии с действующим законодательством РФ при следующих условиях:

### Условия гарантийного обслуживания:

- гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца с документально подтвержденной даты продажи оборудования Потребителю Продавцом;
- в случае отсутствия у Потребителя документов, подтверждающих дату покупки, гарантийный срок рассчитывается от даты изготовления;
- настоящая гарантия распространяется только на изделия, используемые исключительно в личных, семейных, домашних и иных нужд, не связанных с осуществлением предпринимательской деятельности;
- гарантийный срок на комплектующие и запасные части, установленные в изделие в ходе гарантийного и негарантийного ремонта, составляет 6 месяцев со дня передачи исправного изделия Потребителю;
- устранение недостатков в рамках гарантии осуществляется на безвозмездной основе (включая стоимость работ, материалов и транспортировки) авторизированной сервисной службой (уполномоченной сервисной организацией) на дому у Потребителя или в мастерской по усмотрению сервисной службы;
- настоящая гарантия действительна только для официально импортированных на территорию РФ изделий, а также изделий, приобретенных и находящихся на территории РФ;
- компания Liebherr оставляет за собой право по своему усмотрению расширить свои обязательства перед Потребителем по сравнению с требованиями закона и указанными в настоящем свидетельстве обязательствами;
- гарантийное свидетельство должно быть заполнено надлежащим образом, с указанием даты приобретения, модели и серийного номера изделия; серийный номер изделия совпадает с серийным номером, указанным в гарантийном свидетельстве.

### Гарантия не распространяется:

- на недостатки изделий, возникших после передачи изделия Потребителю, вследствие нарушения последним правил транспортировки и хранения, а также ненадлежащей эксплуатацией;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действия обстоятельств непреодолимой силы;
- на недостатки изделий, возникших вследствие действий третьих лиц;
- на недостатки, которые вызваны несоблюдением прилагаемой инструкции по эксплуатации, а также небрежным обращением;
- на недостатки, которые вызваны неправильным подключением и установкой;
- на недостатки изделий, которые возникли дополнительно вследствие эксплуатации изделия с уже имеющимися недостатками;
- на недостатки изделий, вызванные не зависящими от производителя причинами, а именно: несоответствием питающей сети требованиям государственного стандарта, а также техническим параметрам изделия; явлениями природы и стихийными бедствиями, пожарами; домашними и дикими животными, а также насекомыми и грызунами; попаданием внутрь посторонних предметов или веществ, и другими подобными причинами;
- на внешние и внутренние загрязнения, царапины, потертости, сколы, трещины, вмятины и пр., возникшие в процессе транспортировки или эксплуатации, а также другие механические повреждения;
- на изделия, которые подвергались конструктивным изменениям;
- на изделия, которые подвергались ремонту или техническому освидетельствованию неавторизованными сервисными службами;
- на недостатки, возникшие вследствие попыток проведения ремонта Потребителем или неавторизованными сервисными службами;
- на изделия, с которых удален серийный номер или табличка с техническими характеристиками;
- на работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочего ухода за изделием;
- на отклонение характеристик оборудования в пределах допусков;
- на лампы накаливания и неоновые лампы, установленные в изделии;
- на изделия, которые были отремонтированы с использованием неоригинальных запасных частей.

Настоящие условия гарантийного обслуживания не ограничивают предусмотренные законом права Потребителей, но дополняют и уточняют права и обязательства, возникающие при заключении договора купли-продажи.

В соответствии с действующим законодательством РФ на холодильное и морозильное оборудование торговой марки Liebherr изготавителем установлен срок службы – 10 лет с момента передачи изделия Потребителю. По истечении установленного срока службы изготавитель не несет ответственности за безопасность изделия. Учитывая высокое качество, надежность и степень безопасности продукции Liebherr, фактический срок эксплуатации может значительно превышать установленный.

Модель:

Дата приобретения:

.  .

Сервисный номер:  -

Серийный номер:  .  .  .  .

Наименование и печать продавца	Название Сервисного Центра	Номер наряда	Дата поступления	Дата завершения

С условиями гарантии ознакомлен. Претензий к внешнему виду не имею. Потребитель \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_.  
Товар сертифицирован.

Импортер: ООО «Либхерр-Русланд», 121059, Москва, 1-я Бородинская ул., д. 5.

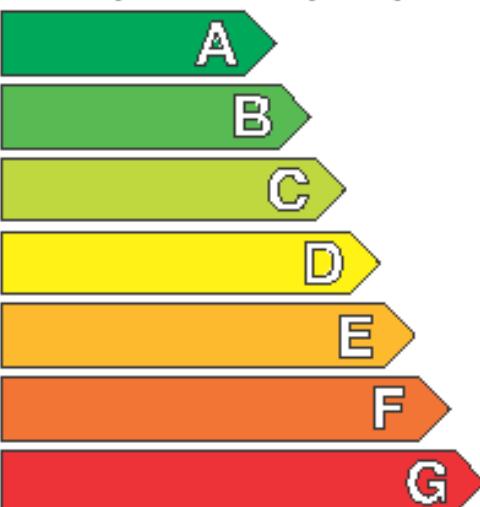
# Энергетическая эффективность

Холодильный прибор

Изготовитель

Модель

Низкий расход электроэнергии



Высокий расход электроэнергии

Потребление электроэнергии,  
кВтч/год

(на основании результатов нормоконтроля за 24 часа)

Фактический расход электроэнергии  
зависит от способа использования и  
места установки прибора.

Общий полезный объем для хранения  
свежих продуктов, л

Общий полезный объем для хранения  
замороженных продуктов, л

Корректированный уровень  
звуковой мощности, дБА

**LIEBHERR**  
**GNP 3056**

2  
1



**223**

0  
**257**